

# 屏東教育大學 中國語文學系

## 參訪香港浸會大學、香港大學學術交流會議紀錄

一、參訪「香港浸會大學中文系」 .....	1
二、參訪「香港浸會大學普通話培訓測試中心」 .....	3
三、參訪「香港大學中文學院暨漢語中心」 .....	5
四、參訪教師之心得舉隅.....	6
五、相關照片 .....	10

### 一、參訪「香港浸會大學中文系」

時 間：民國 96 年 11 月 16 日上午 10：00—11：15

地 點：善衡校園溫仁才大樓主樓 10 樓 OEM1018 室

出席者：

香港浸會大學 中文系系主任 周國正教授

葛曉音講座教授、宗靜航副教授

香港浸會大學語文中心

胡燕青副教授、何成邦副教授、

朱少璋副教授、梁文芳助理教授

屏東教育大學中文系

李美燕教授、蔡榮昌副教授、

劉明宗副教授、陳劍鎧副教授、

林秀蓉副教授、柯明傑助理教授、

江俊龍助理教授、嚴立模助理教授

香港浸會大學創校於一九五六年，是一所具有基督教教育傳統的

公立大學，也是香港第二所歷史最悠久的高等教育學府。浸會大學中文系成立逾四十年，是香港各大學中傳統最深遠的中文系之一，一九八九年開設學位課程，在過去堅實的教研基礎上，不斷培育高質素的文化人才，對香港社會作出了重大貢獻。

在研究方面，該系每一成員分別在語言、文學及思想領域內各有專精，又在全系研究方向上有共同的主題——文學與宗教。九五年以來在國際中文學術圈逐漸建立聲譽，八年內舉辦四次大型研討會及出版各種論文集。通過共同學術方向的確定，一方面讓同仁在各自的專業範圍以外有相關課題作為主導，營造互動的研究氣氛；另一方面建立學術特色，成為國際間有關課題研究的重鎮。該系於九六年以來香港大學教育資助委員會主持的兩次學術評審中，先後被評為全港大學中文系的第一及第二名。

在教學方面，該系著重訓練學生適應現代社會的需要，強調廣博的視野，良好的思考力和創意能力。該系本科課程包括語言、文學、文化三個方面，使學生能夠全面地掌握大學水平的中文學科知識。但更重要的是在施教過程中，強調治學方法及思考方式的訓練，使他們可以應付不同環境、不同工作的挑戰。課程設計更兼顧文化融通的取向，注重傳統文化與現代社會的關係，並設有跨科際的科目如「藝術與文學」、「思想與文學」以至「西方文學名著」等著眼於開拓學生眼界。以中國文學為本位，兼涉其他文化領域，通過互相比勘，除了令中文研究的認識進至另一深度外，還可以帶入國際視野，並和九十年代以來國際社會普遍重視文化研究的方向呼應。

為加強學生主動學習與獨立思考，特將每門課程設計三學分，二堂教師授課，一堂學生報告討論。至於創作課程，採 20 人小班制，一學期四篇，每篇從初稿至定稿，皆由任課老師仔細批閱，並出版作品集。根據統計，自 1998 至 2005 年間，該系學生在香港以至世界性中文文學創作比賽計獲獎 60 餘項。

該系特色為培養人才，近年特設立具獨特意義的培訓活動。本科方面，舉行「國學要籍閱讀計畫」，要求學生於修業的三年間，閱讀

中國傳統經典著作九本，目的是加強閱讀風氣，提高文化素養。研究生部方面，每月舉辦「研究生報告會」，每年舉辦「研究生學術研討會」，與國內外各大學中文系研究生定期舉行學術討論會，開闊學生的研究視野，加強學生之間的學術交流。

## 二、參訪「香港浸會大學普通話培訓測試中心」

時 間：民國 96 年 11 月 16 日上午 11：30—12：15

地 點：賽馬會師生活動中心 ACC106

出席者：香港浸會大學持續教育學院院長 黃志漢博士

香港浸會大學普通話培訓測試中心總監 張羨英博士、  
主任 韓仰泓女士

屏東教育大學中文系 李美燕教授、蔡榮昌副教授、  
劉明宗副教授、陳劍鎧副教授、  
林秀蓉副教授、柯明傑助理教授、  
江俊龍助理教授、嚴立模助理教授

香港浸會大學持續教育學院於 1975 年創立，是浸會大學七個學院之一。該院的宗旨為推動「終身學習」，為不同年齡的市民提供各種專業培訓和學術深造課程，配合發展迅速的社會培訓各方面的人材，讓社會人士能夠更有彈性地安排個人的進修計劃和學習進程。除了推出短期課程、證書、文憑、學士、碩士和博士課程外，學院並為不同的政府部門及私營機構度身訂造培訓課程。部份課程已加入政府持續教育基金可獲發還款項課程名單。

學院目前的晚間兼讀課程每年有學生約 50,000 人，其中 10,000 人正修讀學士課程或深造課程。除開辦香港浸會大學兼讀學位課程外，本院自 1985 年起更與澳洲、英國及美國等地的多間學府合辦多

個海外學位課程。另外，學院每年三個學期各開辦約 500 項晚間短期課程，部分更可以用組合形式獲取證書或文憑資格。學習模式方面則靈活多變，集堂課、導修、密集研究及小組研習等，以提高教學效率配合學習的需要。

全日制課程方面，為配合特區政府擴充專上教育學額的目標，大學於 2000 年成立國際學院提供副學士學位課程。連同後來推出的副學士基礎及銜接學位課程，本院共有全日制學員接近 2,000 人，為中學生提供另一升學蹊徑。

學院的授課地點分佈港島、九龍和新界各地，方便學員在就近區域上課，教室設施先進齊備，務使學員能享受理想的教學效果。隨著學員人數及課程的類別持續增加，學院在過去幾年不斷提升及增設教學設施，其中包括位於校園、樓高十層的「陳瑞槐夫人胡尹桂女士持續教育大樓」及九龍塘建新中心佔地 48,000 平方尺的總辦事處。而 2006 年 9 月，香港浸會大學石門（沙田）校園國際學院落成啟用，除了提供額外 3,000 名全日制學額外，亦成為新界區的持續教育重鎮，讓在職人士修讀短期及由證書至博士程度不等的課程。

「香港浸會大學普通話培訓測試中心」由大學的持續教育學院管理，旨在推動普通話教學、研究，培訓和測試等一系列工作，為校內師生、職員以至公眾人士提供「國家語委普通話水平測試考試」；及推出多種普通話培訓課程及測試預備課程以協助學員和考生參加考核。中心師資計有北京師範大學文學院訪問學人、本地專家學者、國家級普通話水平測試員與及資深導師等。

另一方面，持續教育學院亦備有一系列針對不同人士需要的普通話課程，包括短期普通話課程、普通話基礎證書課程、普通話教師證書課程、普通話高級教師文憑課程、中國語文教學法（普通話）專業文憑課程，對外漢語課程和公務員普通話培訓課程等。

隨著香港回歸十年，中港兩地在政、經、文、教的交流愈見頻

繁，普通話的應用也日趨普遍。現時不少學童早於幼稚園或小學已開始唸普通話，而學習漢語的熱潮更席捲全球，港人要精通普通話實在是大勢所趨。其實學院近三十年來一直為各階層人士提供不同程度的普通話課程，自 1995 年起更聯同北京師範大學文學院先後合辦「普通話教師證書課程」和「普通話高級教師文憑課程」，至今共為香港培育了超過 3,500 多位合資格的普通話教師；近年並不斷為政府部門及商業機構提供普通話培訓，積極推廣普通話和國情文化。為了進一步推動這方面的工作，香港浸會大學於今年六月與國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心簽署合作協議，並成立「香港浸會大學普通話培訓測試中心」。

### 三、參訪「香港大學中文學院暨漢語中心」

時 間：民國 96 年 11 月 16 日下午 4：00--5：15

地 點：香港大學中文學院

出席者：香港大學中文學院主任

香港大學文學院副院長

香港大學漢語中心

屏東教育大學中文系

單周堯教授

施仲謀博士

周品晶女士等人

李美燕教授、蔡榮昌副教授

劉明宗副教授、陳劍鎧副教授

林秀蓉副教授、柯明傑助理教授

江俊龍助理教授、嚴立模助理教授

香港大學中文系創立於 1927 年，在 2006 年更名為中文學院。除了提供四種主修課程的學院本部之外，還設有漢語中心及中文增補課程兩個附屬單位。漢語中心前身為中文系中國語文學部，開設普通話及廣東話課程。在殖民地時期，培訓的對象主要是港督政治顧問、傳教士、外交官等。主權移交後，逐漸轉型，目前主要的對象是商界人士，除了歐美人士外，還有許多來自日、韓、越南、印尼等地的公司主管。

漢語中心的語言課程，採取密集訓練的方式，週一至週五每天上課三小時，每週十五小時，一年上課時數 600 小時。上完二年 1200 小時可獲得證書。

普通話課程在教材方面，早期由於教材不多，因此採取自編教材的方式，累積了相當的知識與經驗後，編纂出版《漢語實用口語》一書做為口語教材；語法則採用北京語言文化大學的 1981 年出版的《實用漢語》。近年來則改採用北京語言文化大學的《新實用漢語》，作為第一年口語、語法課程的教材。《新實用漢語》繼承了《實用漢語》既有的經過時間考驗的優點，而又是一部新編的教材。採用這部教材的原因是語法介紹較有系統、解釋角度新，而且簡要。第二年除了繼續以《新實用漢語》作為語法教材外，還增加了華語教學出版社的《話說中國》作為口語教材。《話說中國》一書由中、美兩國漢語教學的資深教師共同編寫，出版於 1983 年，至今仍不斷再版。課文內容涉及中國地理、歷史、政治、經濟、社會、教育以及哲學思想等各個方面，可以在學習語言的同時，了解中國的文化。

漢字方面，由於香港使用繁體字，中國大陸使用簡化字，香港大學中文學院漢語中心同時教授繁體字和簡化字。雖然使用的教材是簡化字，但是有一門「報紙課」，選擇香港、台灣、新加坡的報紙，帶學生閱讀。透過這門課，不但可以同時學習繁體字和簡化字，而且可以接觸不同地方的語法和詞彙。

對於聽力及口語的訓練，目前以漢語水平考試(HSK)為準。近幾年來，漢語中心有意與漢語水平考試掛鉤，不過並不特別要求學員報考漢語水平考試。學完二年的證書課程後，參加漢語水平考試的學生，一般可考到四級的程度，目前最高紀錄是通過八級；日本、韓國的學生則大約可以考到六級左右，目前最高紀錄是通過十級的考試。

#### 四、參訪教師之心得舉隅

##### 1) 李美燕老師：

這次中文系八位老師訪問香港浸會大學及香港大學之行，有兩件事令我印象深刻，一是在香港大學的訪問過程中，恰巧有一個機緣與文學院施仲謀副院長交談，而得知香港大學之所以能成夠為亞洲第一名校，且在全世界大學排名中名列前茅，其實和香港大學有高瞻遠矚的國際化視野有關，全校有一半的師資是聘自世界各地著名的學者，平日國際學術交流活動很活躍，加上學校非常重視提昇學生英文程度

的訓練與培育，在整體的師生素質上自然優於亞洲其它地區的大學，因而躋於世界大學排名之前列。

二是在參訪的過程中，同仁們的表現很令人感動，雖然我們來自臺灣最南端的屏東，“屏東”一向被人視為一個保守而鄉下的地區，但我們的老師一樣走向世界，大家都同心協力為屏東教育大學打出名號，也為中文系廣結善緣。尤其是陳劍鎧老師為香港大學的校友，拜他之賜，使我們能順利地與香港大學結緣，而也拜陳老師昔日在香港的好人緣之賜，使我們蒙受其師友與學生們親切而友善的招待，且在陳老師引領下，我們買到一籮筐學術研究的書籍，更在他慷慨解囊的盛情下，讓我們飽享香港的美食。

又如江俊龍老師在與香港的師生們歡聚一堂時，總不忘為中文系廣結善緣，即使酒酣耳熱之際，仍緊握著香港師友的手，真誠而熱情地邀請他們前來參加本系的研討會，共襄盛舉。又如嚴立模老師事先聯繫昔日臺大碩士班的同窗好友，在澳門歡迎我們，並引領我們遊覽景點及享用美食。一路上大家的心情都很興奮，平日在學校忙於教學與研究，下班以後，又得趕回家照料家庭，難得有機會看到同仁們在一起耍寶、開完笑的輕鬆畫面，真是美好而令人難忘的回憶。

## 2)江俊龍老師：

### 一、參訪經過

本系多位師長同仁在2007年11月15日晚間抵達香港，準備參加16日開始的參訪及考察行程。第一站參訪的學校是香港浸會大學。受到該校中國語言文學系系主任周國正教授、持續教育學院院長黃志漢教授、中文系葛曉音教授、宗靜航教授、通識及專業課程總監張羨英教授、韓仰泓教授、語言中心朱少璋教授、梁文芳教授等人的熱烈歡迎，並共同研討系所研究及教學單位的定位及發展問題。

第二站參訪的學校是知名的香港大學。由文學院副院長施仲謀教授、中文學院主任單周堯教授、周品晶教授等人共同接待，並召開座談會，交換教學意見。

另外，澳門理工學院湯翠蘭教授亦到場接待並交換意見，湯教授研究漢語方言學，本人邀請他來台參加第八屆國際客方言學術研討會。

### 二、心得

本人對香港浸會大學印象深刻，該校語文中心除了提供普通話口語的訓練之外，也提供書面語的訓練（該中心胡老師是香港著名的作家）。

香港一般學生的中文基礎不佳，入學後教師所授的中文課程內容都是比較淺顯、基本的。如果學生入學的成績很優異，則可選擇創作的課程或應用文的課程。創作類的課在浸會大學語文中心開設了三科：新詩創作、賞讀寫作、現代中文繼續欣賞及寫作。通過創作來鍛鍊語文。

語文中心與中文系課程有些相似：中文系有小說創作、散文創作；語文中心則開設新詩創作及一般的創作，但切入的角度有點不同，語文中心比較著重在訓練創意思維。學生的選擇性是很多的，中文方面的課程有用普通話教授的，也有用廣東話教授的。如果學生的廣東話已經很有基礎了，他希望能夠增加普通話的能力，那麼他可以選擇用普通話授課的課程；如果是內地來的學生，他希望能多學廣東話、繁體字，那麼他可以選擇用廣東話授課的課程。學生可以自由選擇，這個課程是服務全校同學的。

語文中心所開課程是全校同學皆可修習的，香港的大學生多半在理工方面較強，中文素養不高，所以這些課程要從基本功訓練開始，包括錯別字更正、俚語成語的介紹等等。

語文中心成員的編組分成三部分：中文組、英文組、外語組。外語組包括：日本語、西班牙語、義大利語、德語等。每一位大學生中文必修三學分，將來改制為四年制時，可望增加為六學分。

語文中心以教學為主，中文系以研究為主，兩者工作性質和工作量都不同，因此對老師的要求也不同。

浸會大學標榜、強調是一個創作的大學，文學院為了要在香港樹立特色、口碑及品牌，故中文系、語文中心、人文社會學系都有一些關於創作的課程。因此，浸會大學的學生在創作方面的成績表現特別好，遙遙領先其他學校，其他學校在各項創作比賽中得獎的總和，尚不及浸會大學。從集結成多冊的師生創作集中，確實讓人對浸會大學的辦學成果感到佩服。

### 三、建議

此次參訪獲益良多，相信對本系轉型發展，將有積極正面的提升作用，建議學校積極主辦，大力支持。

### 3) 柯明傑老師：

本次參訪兩所學校的中文系及其進修學院、語文中心（或漢語中心），初步瞭解其課程之設計、教學之重點、時數之安排，與本系有同有異。其同者，如課程內容區分為文學、思想、語文三大領域，各

有規定必須的學分，以符全面的學識培養；然而，對於典籍文獻的接觸，一樣都感到閱讀能力的退步與質量的不足，這是亟須加強之處。

其相異者，如授課時數不同，浸會大學中文系每門課都以三小時計，其中兩小時由老師授課，另一小時則設計為分組討論（老師給題目，由專人引導）；研究生每月有研究會，先寫論文，每人閱讀後，再進行討論。其次，對於應用中心部分（含文學創作），則採小班制（20人），以利教師教學與批改；另外，與台灣各大學不同的是教學與研究分開，系所的課程設計，以專業研究為主，不用支援專業課程之外的教學，至於基礎學科或通識課程，完全由語文中心負責；語文中心重在教學，負全校的語文課程，不重研究。職是，分工細密，理念清楚，重研究，則減輕教學負擔；重教學，則不必評鑑研究成果！二者釐然不亂，發展不同。而在台灣，則是二者混而為一，所以工作壓力遠比彼方為大！

再者，不管是浸會大學持續進修學院的語文中心，還是香港大學的漢語中心，對於華語教學的課程以及檢測評量的設計，都已臻至專業化、一貫化，資料豐富，教材充實，在在都足為本系相關課程設計之參酌。

建議：

一．近期可行者：

- 1．統一製作個人名片（由個人出資或由系所經費支應，但格式內容應一致）
- 2．印製文書資料（含系所之概況、課程之設計、教學之特色以及研究成果、學生之作品等）
- 3．製作交流可用之簡單紀念品

二．遠程可行者：

- 1．課程時數之變更
- 2．教學內容之修改
- 3．研究生專業能力之加強
- 4．研究與教學之區隔

## 五、相關照片



